



DOI: 10.22363/2618-8163-2025-23-4-673-695

EDN: OLAAUX

Научная статья

Модернизация курса «Чтение российских газет» в условиях реформы гуманитарного образования КНР

Ю.А. Антонова 

Сямыньский университет, Сямынь, Китайская Народная Республика

 yulia.rki@yandex.ru

Аннотация. Современные условия «новой эпохи» в Китае, связанные с реформой гуманитарного образования и внедрением концепции «Русский язык +», актуализируют необходимость модернизации курса «Чтение российских газет» в системе иноязычного образования. Цель исследования — постановка новых задач курса, определение путей обновления китайских учебных пособий по обучению чтению российской прессы, а также разработка авторской модели анализа газетного текста, направленной на подготовку многопрофильных специалистов, воспитание личности в духе социализма с китайской спецификой и формирование медиаграмотности. Материалами послужили китайские учебные пособия по чтению газет (2002–2023) и исследования российских и китайских ученых; использовались методы комплексного теоретического анализа и сопоставления. Результаты показали несоответствие учебных пособий новым задачам (не отражают актуальную идеологическую повестку Китая; не формируют знания о медиакарте России; не учат рассматривать текст как отражение концепции газеты; не формируют навыки критического анализа медиатекстов; не развивают межкультурную компетенцию и др.) и определили пути их модернизации, включающей обновление корпуса газетных текстов, усиление аналитической и проектной деятельности студентов, использование цифровых инструментов. Предложена практико-ориентированная модель работы с газетным текстом, интегрирующая медиалингвистический, страноведческий и идеологический компоненты. Перспективой является создание нового учебного пособия, способного реализовать воспитательный и идеологический потенциал дисциплины в контексте инициативы «Один пояс – один путь».

Ключевые слова: китайские студенты, русский язык как иностранный, обучение чтению на иностранном языке, чтение газет, медиатекст, медиаграмотность

Конфликт интересов. Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

История статьи: поступила в редакцию 11.02.2025; принята к печати 10.09.2025.

Для цитирования: Антонова Ю.А. Модернизация курса «Чтение российских газет» в условиях реформы гуманитарного образования КНР // Русистика. 2025. Т. 23. № 4. С. 673–695. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2025-23-4-673-695>

Введение

С 2018 г. преподавание русского языка как иностранного (РКИ) в Китае перешло на качественно новый этап. Основанием модернизации является выдвинутая в 2017 г. Си Цзиньпином идея построения социализма с китайской спецификой. Период после XVIII съезда Коммунистической партии Китая (КПК) принято обозначать термином «новая эпоха», под которым подразумевается «качественное изменение самоощущения Китая и китайского народа в мире в соответствии с вызовами времени» (Си, 2018: 3). Отныне овладение РКИ должно отвечать стратегическим задачам КНР, а значит, должно быть сопряжено с инициативой «Один пояс — один путь» (Лю, 2022: 127). Выпускник факультета иностранных языков должен брать на себя ответственность за реализацию данной инициативы. Ключевой задачей современного иноязычного образования должно стать «формирование многопрофильного высококвалифицированного специалиста со знанием русского языка» (Ли, 2024: 11). «Новое гуманитарное образование» предполагает межпредметную интеграцию — факультеты русского языка должны реализовывать образовательную концепцию «Русский язык +». Это значит, что *отныне в учебной программе уменьшается количество лингвистических дисциплин и добавляются курсы других специальностей (по выбору)*. Кроме того, большое внимание должно уделяться развитию межкультурной компетенции, которая, в свою очередь, подразумевает формирование межкультурной осведомленности, понимание различий между культурами Китая и страны изучаемого языка, принятие культурных различий. К тому же русист нового формата должен уметь «рассказывать об успехах Китая по-русски» (Ян, Шарафутдинов, 2022: 135). Дисциплины должны вестись с ориентацией на практику, а подача образовательного материала — через призму «китайского дискурса». Необходимо модернизировать и методы, и учебные материалы.

В наш информационный век колossalную значимость приобретают навыки и умения поиска и обработки информации. Новые медиа почти мгновенно отражают происходящие в мире изменения. Однако в наши дни большая часть молодежи слабо интересуется общественно-политической жизнью, не читает газеты даже на родном языке и не стремится интерпретировать информацию.

С другой стороны, стремительное развитие цифровых технологий привело к тому, что бумажные газеты как традиционные СМИ уходят в прошлое, им на смену приходят электронные версии изданий, информационные порталы и RSS-каналы. Соответственно, читательские стратегии, которые ранее использовались реципиентом для декодирования информации, содержащейся в газете как в «тексте текстов» (термин Э.А. Лазаревой, 1989), трансформируются.

Дисциплина «Чтение российских газет» в китайских вузах реализуется на третьем курсе факультета русского языка (уровень владения B2). Единого учебного пособия, рекомендованного Комитетом по преподаванию иностран-

ных языков в высших учебных заведениях при Министерстве образования КНР в качестве ведущего и соответствующего требованиям «новой эпохи», пока нет. Методическая система обучения китайских студентов чтению российских газет нуждается в «перезагрузке», некоторые позиции необходимо переосмыслить, сохраняя лучшие педагогические традиции.

Методическая база восходит к работам по обучению иноязычному чтению (Клычникова¹; Фоломкина²; Гапочка, 2003; Мухаммад, 2003), а в дальнейшем формируется через использование аутентичного газетного текста в качестве языкового материала, появляются пособия «Новости из России»³, «Учимся понимать новости»⁴, «В мире людей»⁵, «Пульс времени»⁶ и др. С начала 2000-х гг. развивается этноориентированная методика РКИ (Балыхина, Чжао, 2009; Чжан, Веснина, 2020; Цинь, 2021; Стрельчук, Илихаму, 2022; Антонова, 2022), появляются обзоры китайских пособий по чтению (Чжао, 2016; Ли, 2024), исследуется язык СМИ (Лысакова, 2005; Солганик, 2008; Костомаров, 2019), развиваются медиалингвистика (Балахонская и др., 2018; Добросклонская, 2020), медиаобразование (Федоров, 2001), политическая лингвистика (Чудинов, Шустрова, 2024). Современный контекст задает цифровизация образования, открывающая новые возможности для развития автономности учащегося: интеграция искусственного интеллекта (Дзюба, 2024), использование онлайн-платформ (Игнатович, 2021).

Все вышеупомянутые исследования создали научный фундамент для обновления курса «Чтение российских газет» и внесли значительный вклад в наше понимание особенностей обучения чтению российской прессы в «новую эпоху КНР».

Нами предпринята попытка представить вариант модели обучения китайских учащихся чтению газетного текста на русском языке (который, к слову, не претендует на универсальность), и эта модель, по нашему мнению, должна стать ядром курса «Чтение российских газет».

Цель исследования — постановка новых задач курса «Чтение российских газет» в условиях трансформации гуманитарного образования в «новую эпоху», определение путей модернизации китайских учебных пособий по обучению чтению иноязычной прессы, а также разработка авторской модели

¹ Клычникова З.Н. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке : пособие для учителя. Изд-е 2-е, испр. М. : Просвещение, 1983. 207 с.

² Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. 2-е изд., испр. М. : Высшая школа, 2005. 255 с.

³ Богомолов А.Н. Новости из России: Русский язык в средствах массовой информации : учебное пособие для изучающих рус. яз. как иностр. 8-е изд., испр. и доп. М. : Русский язык. Курсы, 2019. 320 с.

⁴ Хамдан Е.Г. Учимся понимать русские новости : учебное пособие по рус. языку как иностр. СПб. : Златоуст, 2020. 100 с.

⁵ Макова М.Н., Ускова О.А. В мире людей. Вып. 3. Чтение. Говорение. Ч. 1. ТРКИ-2 : учебное пособие по подготовке к экзамену по русскому языку для граждан зарубежных стран. СПб. : Златоуст, 2022. 163 с.

⁶ Эрлих Я.В. Пульс времени. Читаем и обсуждаем новости по-русски. М. : Русский язык. Курсы, 2024. 256 с.

анализа газетного текста, направленной на подготовку многопрофильных специалистов, воспитание личности в духе социализма с китайской спецификой и формирование медиаграмотности.

Методы и материалы

В исследовании применялись теоретические методы: анализ, сопоставление. Материалы исследования — теоретические труды по методике преподавания РКИ, посвященные проблеме обучения иноязычному чтению газетных текстов, и десять китайских учебных пособий разных лет по чтению газет на русском языке: «Новый сборник текстов для чтения русскоязычной прессы»⁷; «Чтение современной русской прессы: неологизмы и трудности их интерпретации»⁸; «Техника и практика чтения русскоязычной прессы»⁹; «Чтение российской прессы с сайтов Интернета»¹⁰; «По страницам российской прессы»¹¹; «Чтение современных российских газет»¹²; «Теория и практика по обучению чтению прессы»¹³; «Чтение прессы на русском языке»¹⁴; «Чтение российских газет»¹⁵; «Чтение российской общественно-политической прессы»¹⁶.

Результаты

Предложены обновленные цели и задачи курса «Чтение российских газет» для китайских студентов, определяет его роль в условиях новой исторической парадигмы. Подчеркивается особая значимость данной дисциплины

⁷ Сюй Ц. Новый сборник текстов для чтения русскоязычной прессы. Пекин : World Knowledge Press, 2002. [徐琪. 新「俄刊」文. 北京 : 世界知出版社, 2002]

⁸ Сюй Ц. Чтение современной русской прессы: неологизмы и трудности их интерпретации. Сямэнь : Изд-во Сямэньского университета, 2005. [徐琪. 俄语时文阅读与新语解读. 厦门 : 厦门大学出版社, 2005]

⁹ Ван С. Техника и практика чтения русскоязычной прессы. Пекин : Foreign Language Teaching and Research Press, 2007 [王辛夷. 俄语报刊阅读技巧与实践. 王辛夷编著. 北京 : 外语教学与研究出版社, 2007]

¹⁰ Ян Ж., Ван Л. Чтение российской прессы с сайтов Интернета : учебное пособие по чтению. Урумчи : Изд-во Синьцзянского ун-та, 2008. [「蓉, 王琳. 俄「刊」. 木 : 新疆大出版社, 2008]

¹¹ Ли Л. По страницам российской прессы. Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2014. [李利群. 俄「刊」程、北京 : 北京「言大」出版社, 2014]

¹² Чжан Ж. Чтение современных российских газет. Пекин : Изд-во Пекинского ун-та, 2014 [「主. 代俄「斯」刊」. 北京 : 北京大出版社, 2014]

¹³ Ань С. Теория и практика по обучению чтению прессы. Пекин : Изд-во Пекинского ун-та, 2016 [安新奎. 俄语报刊阅读: 教学理论与实践. 北京: 北京大学出版社, 2016]

¹⁴ Ван С., Сюй Х., Цзян Л., Су Ч., Янь Г. Чтение прессы на русском языке. Пекин : Foreign Language Teaching and Research Press [俄语报刊阅读. 王晓捷, 许汉成, 姜丽娜, 苏崇阳, 颜国琴主编 ; 戴桂菊总主编. 北京 : 外语教学与研究出版社, 2021]

¹⁵ Сунь Ч., Ван Л., Цзян Б. Чтение российских газет. Пекин : Изд-во Пекинского университета, 2023. [孙超, 王玲, 蒋本蓉. 俄罗斯报刊阅读. 孙超, 王玲, 蒋本蓉编著. 北京 : 北京大学出版社, 2023]

¹⁶ Ван С., Цзян Л., Су Ч., Ван Ю., Ли Ц. Чтение российской общественно-политической прессы. Нанкин : Изд-во Юго-Восточного ун-та, 2023. [王捷, 姜娜, 崇茹, 王茹, 李. 主「俄」刊. 南京 : 南大出版社, 2023]

не только в лингводидактическом, но и в идеологическом аспекте, поскольку она вносит вклад в реализацию государственной образовательной политики КНР по подготовке квалифицированных кадров — «строителей социализма с китайской спецификой».

Проанализированы существующие учебные пособия по курсу «Чтение российских газет» и выявлено их несоответствие задачам «новой эпохи».

Определены пути модернизации учебных пособий по курсу.

Предложена обновленная модель работы с газетным текстом, которая формирует у учащихся следующие компетенции: медиакомпетентность (анализ аутентичных газетных текстов, выявление ключевых коммуникативных фрагментов); межкультурная компетенция (сопоставление культурных и ценностных моделей России и Китая); идеологическая компетенция (интеграция образовательных и государственно-идеологических приоритетов КНР); языковая компетенция (развитие лексико-грамматических навыков); цифровая компетенция (работа с онлайн-ресурсами и мультимедийными инструментами).

Обсуждение

По сложившейся традиции российскому специалисту, преподающему РКИ в китайском вузе, предоставляют свободу в выборе учебных пособий, методов, технологий, материалов, каждый педагог по-своему определяет цели и задачи курса. Однако в последние годы отчетливо формируется тенденция унификации методов реализации учебных дисциплин. Данным исследованием хотелось бы внести вклад в разработку новой стратегии ведения учебного курса «Чтение российских газет» для китайских студентов-филологов в «новую эпоху».

Анализ китайских учебных пособий по чтению российских газет

Проводимая в Китае реформа гуманитарного образования обуславливает необходимость модернизации учебно-методического обеспечения. Требуется критический пересмотр существующих пособий по чтению российской прессы с целью выявления их потенциала для обновления при сохранении проверенных методических решений.

На современном рынке образовательной литературы представлено десять учебных пособий по чтению газет на РЯ, изданных в Китае с 2002 по 2024 г. (рис. 1). Анализ проводился по комплексу взаимосвязанных критериев, включающих теоретико-методологическую основу пособия, презентативность и аутентичность отобранных медиатекстов, полноту их атрибуции, сохранение визуально-графической целостности материалов, идеологическую и страноведческую направленность, методическую организацию работы с текстом, дидактическое разнообразие заданий и экзаменационную ориентированность на формат ТРЯ-8.



Рис. 1. Учебные пособия по курсу «Чтение российских газет» на рынке образовательной литературы в Китае

Источник: коллаж составлен Ю.А. Антоновой.

Fig. 1. Textbooks on the course “Reading Newspapers in Russian” at Chinese educational literature market
Source: compiled by Y.A. Antonova.

Зафиксируем аспекты, требующие дальнейшего развития:

- в семи из десяти рассмотренных пособий отсутствует теоретико-практический материал;
- авторы семи из десяти рассмотренных пособий не считают нужным знакомить учащихся с современными печатными российскими медиа, представляя публикации в отрыве от концепции газеты;
- в китайских пособиях газетные тексты переформатируются в документ Word с единым шрифтом и кеглем, при этом нивелируя графическое оформление медиатекста, которое призвано акцентировать внимание читателя на некоторых содержательно важных моментах и расставленных смысловых акцентах (их обозначает сам журналист и подчеркивает верстальщик газеты) — в связи с чем задача прогнозирования содержания и понимания текста учащимся усложняется, происходит частичная потеря аутентичности текста, отрыв от реальной жизни;
- отсутствуют выходные данные газетного текста и дата публикации. Принадлежность текста к тому или иному изданию подчеркивает его «нефэйковый» характер, авторитет издания — гарант качества передаваемой информации, концепция издания определяет ракурс освещаемого события и языковые особенности. Отсутствие даты ведет к тому, что текст не может быть рассмотрен в контексте исторической ситуации, в общественно-политическом дискурсе, не представляется возможным оценить его актуальность. Название рубрики не указано ни в одном учебнике, но рубрикатор является частью заголовочного комплекса;

– в текстах учебных пособий отсутствуют иллюстрации (фото, инфографика, рисунки и т.п.), которые являются неотъемлемым компонентом медиатекста. Для первичного восприятия и мотива чтения иллюстрации наравне с удачным заголовком играют ведущую роль. И потому, на наш взгляд, на уроке удачнее использовать снимки экрана (скриншоты) электронной версии газеты с сохранением всех элементов медиатекста (в т.ч. и логотипа издания) — это помогает учащимся успешнее выполнить задания на прогнозирование и понимание смысла;

– в существующих учебных пособиях доля газетных текстов о Китае минимальна, а значит, приоритетные задачи, поставленные политическим лидером и указанные нами выше, в рамках учебного курса не выполняются. Тексты о Китае, о сотрудничестве КНР и РФ, о сопоставлении наших культур и традиций, вероятно, должны составлять большую часть языкового материала учебного пособия;

– в рассмотренных учебных пособиях работа не разделяется на этапы;

– в большинстве пособий отсутствует лингвострановедческий комментарий, но мы помним, что задача формирования межкультурной компетенции включает развитие понимания культурных отличий;

– авторы пособий, как правило, используют однотипные повторяющиеся из текста в текст задания (с психолингвистической и когнитивной точки зрения это оправданно, поскольку формирует необходимые механизмы чтения). Задания, представленные в пособиях, тренируют переводное чтение, направлены на лексико-грамматическую работу, решают задачи обогащения запаса новейшей общественно-политической лексики, актуализации знакомых и освоения новых лексико-грамматических конструкций. Но, с другой стороны, однообразие упражнений не придает учащимся мотивации к активной работе и не способствует развитию читательского интереса. Отсутствуют задания с применением кейс-метода, которые бы решали одну из ключевых задач курса — приближенность к жизни, ориентация на практику;

– в половине учебных пособий нет заданий с вопросами закрытого типа, которые используются в китайском teste РКИ восьмого уровня (ТРЯ-8).

Пути модернизации китайских учебных пособий по курсу «Чтение российских газет» в «новую эпоху»

На основе проведенного анализа могут быть предложены следующие *пути модернизации учебных пособий* для новой системы гуманитарного образования Китая:

1. Интеграция теоретико-методологического модуля. Введение дозированных теоретических блоков, знакомящих учащихся с основами медиалингвистики, будет способствовать формированию аналитических и критических навыков при работе с медиатекстом. Учащиеся должны иметь хотя бы минимальное представление о процессе производства медиатекста. Знать о том, что такая концепция издания и повестка дня, о типологии СМИ, об интенциях автора, об образах и установках, формируемых в сознании массового читателя (Добросклонская, 2020), о жанрово-стилистическом разнообразии текстов,

композиции и структурных элементах газетного текста, принципе «перевернутой пирамиды» в структуре новостного текста, формуле работы над основным содержанием текста — «5W+H» (Федоров, 2001), о языковых особенностях современных российских (Костомаров, 2019; Лысакова, 2005; Солганик, 2008) и китайских СМИ на русском языке, о феномене языковой игры в заголовке с целью привлечения внимания читателя (Гридина, Коновалова, Ху, 2024), об использовании прецедентных текстов, о креолизованном тексте, о роли метафоры в политическом дискурсе (Чудинов, Шустрова, 2024), о психолингвистическом эксперименте, отражающем влияние СМИ на установки и поведение читателя и так далее.

2. Принцип аутентичности и полимодальности. Предлагаем воздерживаться от переформатирования текстов в Word и использовать цифровые форматы представления материалов. Такой подход будет обеспечивать работу с медиатекстом в его естественном виде.

3. Указание полных выходных данных (название СМИ, дата публикации, рубрика) и знакомство учащихся с современной медийной картой России. Если учащийся не знает и не понимает типы российских изданий, не знает названий печатных медиа, то в реальной жизни в ситуации поиска источника информации он не будет знать, куда обратиться (забегая вперед, отметим, что на наших занятиях при поиске информации мы также анализируем поисковую выдачу Яндекса, ранжируем результаты поиска, выбираем, какую ссылку открыть, на сайт какой газеты перейти — в зависимости от социального статуса и потребностей читателя). Это будет способствовать формированию навыков критической оценки источника, его авторитета и идеологической направленности, а также позволит рассматривать текст в общественно-политическом контексте.

4. Ориентация на идеологические и практические задачи КНР. Существенное увеличение доли актуальных текстов, посвященных Китаю, российско-китайскому сотрудничеству и сопоставлению культурных и политических практик двух стран, будет способствовать выполнению государственного заказа на подготовку кадров для проекта «Один пояс — один путь».

5. Внедрение поэтапной работы с текстом. Четкое деление на предтекстовый, притекстовый и послетекстовый этапы (Гапочка, 2003; Мухаммад, 2003) обеспечит системный подход к работе с материалом и будет формировать механизмы чтения.

6. Включение лингвострановедческого комментария. Его использование при работе с газетным текстом будет обеспечивать понимание фоновой лексики и социокультурных реалий, способствует формированию межкультурной компетенции, развивает критическое мышление и готовит студентов к функционированию в реальном медиадискурсе.

7. Расширение палитры заданий. Сочетание упражнений, направленных на автоматизацию навыков, с заданиями в формате case-study, проектной работы и анализа поисковой выдачи развивает практико-ориентированные компетенции, мягкие навыки (soft skills) и цифровую грамотность.

8. Ориентация на формат экзамена ТРЯ-8. Включение заданий для целенаправленной тренировки поискового и ознакомительного чтения будет реализовывать задачу подготовки студентов к сдаче экзамена. Таким образом, модернизация учебных пособий предполагает переход от пассивного формирования языковых навыков к активному развитию медийно-информационной грамотности, межкультурной компетенции и критического мышления в идеологически выверенном и практико-ориентированном формате, отвечающем стратегическим задачам КНР.

Цель и задачи курса «Чтение российских газет» в «новую эпоху»

Развитие читательского интереса всегда было основной целью обучения иноязычному чтению. Согласно новому образовательному стандарту, «студенты, обучающиеся по специальности „Иностранный язык“, должны обладать способностью воспринимать, понимать, эстетически наслаждаться и давать оценку произведениям разных жанров, написанных на иностранном языке» (Ли, 2024: 8). Обратимся к работам китайских коллег и посмотрим, как они определяют задачи дисциплины. В ходе изучения учебной дисциплины «студент пополняет свой лексический запас актуальной лексикой разных тематических групп, идет в ногу со временем, при работе с идеологически верными текстами укрепляет свой дух, в нем воспитываются нравственные добродетели — что, согласно новой концепции гуманитарного образования Китая, является приоритетной задачей» (Чжоу, Ван, 2022: 79). Приоритетные задачи курса — «культивировать семейные чувства, поощрять заботу студентов о стране, сознательно продвигать прекрасную традиционную китайскую культуру, формировать уважение к народу, способствовать укреплению идеи строительства „сообщества единой судьбы“» (Чжоу, Ван, 2022: 79). В рамках курса нужно анализировать социальные проблемы разных стран, выявлять общие черты и различия — таким образом будет происходить развитие культурной инклюзивности (термин, используемый Си Цзиньпином).

Мы предлагаем расширить список задач курса, исходя из того, что традиционная работа (лексико-грамматическая, переводная) в рамках занятия может сочетаться с заданиями, направленными на воспитание медиакомпетентной личности, что, к слову, коррелирует с задачами развития цифровой компетенции (которая включает умение работать с электронными версиями газет и информационными порталами) и критического навыка. Подчеркнем, что медиаобразовательная функция СМИ неоднократно была отмечена в резолюциях ЮНЕСКО.

Еще одна задача данного курса (как и всех других курсов) — подготовка студентов к сдаче субтеста «чтение» китайского государственного теста по РКИ — ТРЯ-8. В рамках теста студент должен прочитать пять текстов, среди которых (как правило) два публицистического стиля. К тексту сформулированы четыре вопроса закрытого типа с четырьмя вариантами ответов. На работу с одним текстом отводится около семи минут (чтение и выбор

правильных ответов), объем текста — примерно 350–400 слов. А значит, студент для выполнения заданий должен использовать разные виды чтения. Соответственно, в задачи курса «Чтение российских газет» должны входить упражнения на развитие ознакомительного и изучающего видов чтения, а также тестовые задания с вопросами закрытого типа на понимание основного содержания текста и быстрый поиск в тексте определенных фактов.

Таким образом, в рамках данного курса мы должны решать задачи разного уровня: воспитательные, развивающие, познавательные.

Отбор учебного материала

Современные российские медиа являются ценнейшим источником аутентичного языкового материала для обучения чтению, расширения знаний о России и современном Китае, для пополнения запаса новейшей лексики. Для работы мы используем неадаптированные аутентичные тексты (под «газетами» мы подразумеваем электронные версии изданий). Какие *критерии отбора* газетных текстов мы применяем?

— *Текст должен быть правильным с точки зрения партийной идеологии*, подобранным через призму «китайского дискурса» и напрямую коррелировать с приоритетными задачами курса, т.е. текст должен отражать ценности социализма с китайской спецификой. Наиболее оптимальным является текст, который хотя бы минимально связан с одним из следующих аспектов: «китайская мечта», «миссия китайской молодежи», «ликвидация бедности и содействие всеобщей зажиточности», «углубление реформ и расширение открытости Китая», «строительство экологической культуры и „зеленое“ развитие Китая», «роль культурного обмена в развитии цивилизации», «высоко-качественное развитие Китая и его технологическая независимость», «реализация инициативы „Один пояс — один путь“», «построение сообщества единой судьбы человечества» — все эти темы звучат в докладах Си Цзиньпина и должны популяризоваться среди студентов. Табуированными являются тексты, дискредитирующие решения правящей партии, оспаривающие политику «Единого Китая», пропагандирующие религии. Тексты российских оппозиционных СМИ или тексты, автором которых являются иноагенты РФ, не могут быть использованы на занятиях, чтобы не дискредитировать образ РФ.

Российский преподаватель при подборе материала должен быть предельно осторожен. К примеру, в ноябре 2024 г. в «Российской газете» был опубликован текст о победе российских школьников в международной китайской олимпиаде по математике. В тексте участники перечисляются таким образом: «Китай, Гонконг, Макао, Сингапур и Россия». Если такое предложение прочитают китайские студенты, то они, скорее всего, будут оскорблены, потому что «Гонконг, Макао — это особые административные районы Китая» и не могут быть перечислены наравне со странами. Еще раз подчеркнем, что газетные тексты должны быть строго выверены преподавателем

на предмет содержания высказываний, противоречащих политике и официальной позиции Китая.

– **Текст должен обладать воспитательным потенциалом.** Отобранные газетные материалы могут отражать традиционные основополагающие принципы морали: *приличие, праведность, честность, стыд и восемь добродетелей (верность, сыновнее почтение, благожелательность, любовь, честность, справедливость, гармония и мир)*. А также новые ценности социализма, озвученные Си Цзиньпином: «на национальном уровне — процветание, могущество, демократия, цивилизация и гармония; на уровне общества — свобода, равенство, справедливость и законность; ценностные требования к гражданам — патриотизм, преданность своей работе, честность и дружелюбие» (Си, 2018: 6).

– **Мы знакомим студентов с текстами разной жанровой природы,** чтобы учащиеся могли увидеть многообразие публицистических жанров и почувствовать жанрово-стилистические особенности текстов. Например, можно рассмотреть следующие жанры: новость, заметка, хроника, портретный очерк, репортаж, рейтинг, интервью, статья, анонс, обзор, рецензия, реклама, фотопортаж. Хотя исследователи медиатекстов отмечают, что с развитием интернет-журналистики газетные жанры размываются.

– **Тексты могут принадлежать газетам с разными признаками** (разные концепции, юридический статус, территориальное распространение и охват аудитории, тематика, тип, целевая аудитория, качество информации и как следствие разный набор лексических средств). 2016–2017 гг. были объявлены «Годами обменов СМИ РФ и КНР», в ходе которых российские и китайские медиа подписали соглашения о сотрудничестве. После этого образ Китая в СМИ РФ претерпел качественное изменение: «Китай — это стратегический партнер, друг и сосед», в официальных российских СМИ в наши дни невозможно встретить медиаматериалы, дискредитирующие КНР. В рамках курса мы представляем студентам «Российскую газету» как главное печатное СМИ РФ (в Китае его «аналогом» является «Жэньминь жибао»). Также на занятиях мы рассматриваем самые читаемые, согласно рейтингам, российские газеты и издания: «Известия», «Комсомольская правда», «Аргументы и факты», «Коммерсант», «РБК», «Ведомости», информационные агентства ТАСС, Интерфакс, «РИА Новости», журнал «Вокруг света». Мобильное приложение «Россия-Китай: главное» (совместный проект «Россия сегодня» и «Международного радио Китая» — на двух языках). Сетевые издания «ЭКД», «Магазета» (где тексты создают не профессиональные журналисты, а ученые-китаисты, преподаватели, энтузиасты, блогеры). Последние три медиапроекта наиболее компетентно описывают российско-китайское взаимодействие, профессионально представляют «китайский дискурс».

– **Тексты должны быть актуальными.** Постоянно формируется новая повестка дня, меняется ракурс, приходят новые медиаперсоны и лидеры общественного мнения, обновляется актуальная лексика.

Этапы занятия и модель обучения чтению газетного текста

Ход занятия в рамках курса «Чтение российских газет» состоит из традиционных этапов (рис. 2).

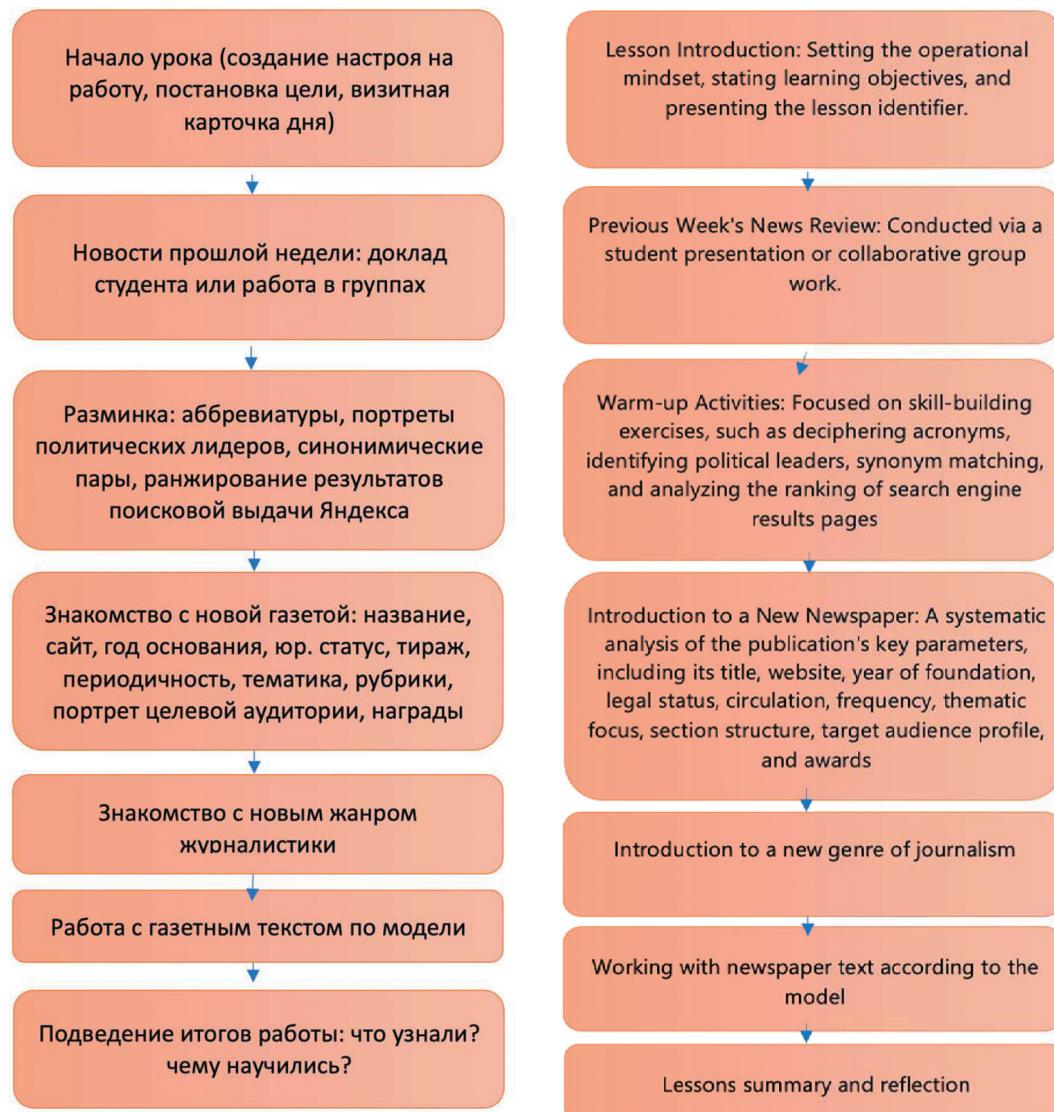


Рис. 2. Этапы занятия по курсу «Чтение российских газет»

Источник: составлено Ю.А. Антоновой с использованием Microsoft Word.

Fig. 2. The stages of the lesson on the course “Reading Newspapers in Russian”

Source: compiled by Y.A. Antonova.

Отметим, что китайские коллеги настаивают на том, что урок желательно начинать с доклада студента, который на русском языке представляет новость прошлой недели и дает перевод ключевых слов. «Этот доклад предварительно должен быть показан педагогу, чтобы он проверил содержание — не сбился ли студент с идеологического курса» (Чжоу, Ван, 2022: 83). Мы предлагаем расширить количество участников: студенты объединяются в группы по четыре человека, каждый учащийся одной строкой представляет новость

прошлой недели и аргументирует, почему она важна. Для данной работы подходят малоформатные новостные газетные тексты.

А теперь обратимся к модели работы с газетным текстом (модель представлена в таблице). Под «моделью обучения» мы понимаем «индивидуальную интерпретацию преподавателем метода обучения к конкретным целям и условиям работы» (Азимов, Щукин, 2018: 145).

Модель работы с газетным текстом

Этап	Цель	Объект изучения	Типы заданий
Ориентировочная стадия	Направление мыслей на предстоящую тему. Вероятностное прогнозирование содержания. Культурная рефлексия	Актуализируемое тематическое содержание предлагаемого на чтение текста (пресуппозиция «будущего»). Видео, настраивающее на тему	Вспомните, что вы уже знаете о предмете разговора. Что вы слышали или читали по теме ранее? Составьте ассоциограмму по теме
Предтекстовый этап	Анализ выходных данных текста	Издание (Источник)	Где был опубликован материал? Ознакомьтесь с медиа-kitом издания. Что мы знаем о газете? Тип? Читательская аудитория? «Качество информации»? Можем ли доверять этому медиа?
		Рубрика	Под какой рубрикой?
		Дата	Актуальна ли информация?
		Источник информации	Данный текст — первоисточник информации или опирается на материалы стороннего ИА (есть ли ссылка на информационное агентство?) Если автор указан, то кто автор? Перейдите по гиперссылке, нажав на имя автора (если оно является активной ссылкой) или обратитесь к Яндексу. О чём автор обычно пишет? Можно ли его назвать компетентным автором медиатекста? Кто выступает в качестве эксперта? Почему? На какие организации ссылается автор, приводя статистику?
		Автор (+поисковая выдача Яндекса о нем)	
Пробуждение читательского интереса. Прогнозирование	Заголовок Иллюстрация		О чём вы ожидаете прочитать? Интересно ли? Полезно ли? Какие эмоции вызывает визуальный ряд?
Снятие лексико-грамматических трудностей. Развитие языковой догадки	Новые слова Аббревиатуры		1. Переведите новые слова. 2. Прочитайте и запомните новые слова с переводом. 3. С помощью ИИ составьте тематический словарь. 4. Догадайтесь, что означают слова (по контексту, в опоре на английский язык, в опоре на словообразование) — без словаря. 5. Посмотрите сочетаемость нового слова на kartaslov.ru 6. Соедините синонимы. 7. Посмотрите, как употребляется слово в русско-китайском параллельном корпусе https://linghub.ru/rnc_parallel_chinese/search
Страноведческий комментарий	Фамилии. Название организаций. Бренды. Города. Даты в тексте. Поисковая выдача Яндекса		Найдите в тексте имена собственные и даты. Найдите в Яндексе, кто/что это? Посмотрите фотографию объекта в Яндексе. Где находится город? Что произошло в этот год? Попробуйте объяснить русскому другу китайское явление через сравнение с российским

Продолжение табл.

Этап	Цель	Объект изучения	Типы заданий
Притекстовый этап	Уровень общего понимания (необходимый для ТРЯ-8)	Анализ притекстовых заданий и выбор стратегии чтения	Контрольные задания к тексту Что от нас требуется в задании? Выбор? Ответ на открытый вопрос? Заполнение пропусков? Согласие /несогласие? Подчеркиваем ключевые слова в заданиях
		Выполнение контрольных заданий	Текст Ознакомительное чтение, если требуется понимание общего смысла текста; поисковое чтение, если задача — нахождение в тексте факта для выбора правильного ответа или решения кейса
	Интерпретация	Осмысление. Рефлексия. Вычленение семантического ядра	Работа с композицией текста Заголовок. Подзаголовок. Лид (первый абзац, выделенный жирным шрифтом)
			Изучающее чтение и анализ. Что является информационным поводом: событие, мероприятие, происшествие, высказывание ньюсмейкера, исследование? Работа по формуле «5W+H» (Что произошло? Почему это произошло? Кто об этом сообщил? Где это случилось? Когда произошло? Как это произошло?)
			Бэкграунд Есть ли в тексте бэкграунд? Что это? Комментарий лидера общественного мнения/ селебрити? Статистика? Предыстория? Прогноз? Комментарий из соцсетей? Зачем автор дает нам бэкграунд?
			Выноска на цвет Есть ли в тексте выноска на цвет? Что это? Комментарий? Зачем автор дает нам выноsku на цвет? Носит ли эмоциональный или оценочный характер?
			Иллюстрации Что это? Фото? Карикатура? Инфографика? Диаграмма? (прочтите ее) Зачем автор использует их?
	Наблюдение за развертыванием мысли автора	Абзацное членение	Озаглавьте абзацы, обозначив макротему. Нарисуйте интеллект-карту текста
			Оценка объективности информации Текст полностью Данный текст относится к «журналистике факта» или «журналистике суждения/ мнения»? В тексте есть авторская оценка события? Факт-чекинг с помощью ИИ
			Заголовок Привлекает ли заголовок? Чем? Интрига? Интерес? (Языковая игра? Прецедентный феномен?) Шок? Обещание? Призыв?
	Наблюдение за жанровыми особенностями текста	Стилистически окрашенные слова в тексте	Стилистически окрашенные слова в тексте Зачем автор использовал стилистически окрашенные слова? Какие эмоции вызывают у нас эти слова?
			Жанровые признаки Докажите, указав на жанровые признаки, что это репортаж / кинорецензия / аналитическая статья / новость / хроника / авторская колонка / бизнес-обзор и пр.
	Попытка определить цель автора	Текст полностью	Какова цель текста: информировать? воздействовать? побудить? дать оценку?
			Как изменится картина мира читателя? Что он будет думать о герое или ситуации после прочтения? Текст дискредитирует или возвеличивает героя/ страну?

Окончание табл.

Этап	Цель	Объект изучения	Типы заданий
Послетеクстовый этап	Расширение «текстового пространства»	Видео по теме	Посмотрите короткие видео по теме
		Медиатекст другой газеты на эту тему	Сравните, как авторы разных медиа подают эту тему, как меняется ракурс и оценка
	Обобщение прочитанного. Развитие умения выделять ключевые слова. Свертывание информации	Тезисы. Ключевые слова. Коммуникативные фрагменты	Составьте развернутый план текста, интеллект-карту, тезисный план, портрет героя/брэнда / фильма / видеоигры и пр. Составьте тематическое «облако слов». Вычеркните избыточную, неважную, повторяющуюся информацию в абзаце/тексте. Подчеркните ключевую информацию. Предложите своё название для текста. Самостоятельно выделите основную мысль текста, после этого обратитесь к ИИ с просьбой о компрессии текста и сопоставьте результат с собственным мнением. Визуализируйте с помощью ИИ статистику, представленную в тексте (схемы, диаграммы, таймлайн, таблицы). Сделайте вывод по рисунку
			Перескажите основную мысль текста (в опоре на шаблон/ролевой пересказ). Решите кейсы. Примите участие в дискуссии, используйте в качестве аргументов информацию из текста. Выскажите свое мнение по теме на круглом столе. Как вы можете использовать полученную информацию в жизни? Вы узнали что-то новое/полезное?
	Формирование межкультурной осведомленности. Сопоставление культур и традиций России и Китая	Краткий рассказ преподавателя. Оценки и комментарии в электронной версии газеты. Соцсети. Поисковая выдача Яндекса	А как к этому относятся в России? Какие есть традиции или практики в России? Послушайте рассказ преподавателя. Посмотрите оценки и комментарии к статье в электронной версии газеты, посты в русских и китайских социальных сетях. Обсуждается ли данная тема? В каком ключе: положительном или отрицательном? Посмотрите на проблему глазами России
		Текст через призму современного «китайского дискурса»	Порассуждайте о том, как данный текст характеризует современный Китай, его народ, пути модернизации страны? Что, вероятно, подумает российский читатель о Китае после прочтения данного текста? Является ли описанное явление инструментом «мягкой силы» Китая? Испытываете ли вы чувство гордости за страну после прочтения текста?

Источник: составлено Ю.А. Антоновой.

The model of working with newspaper text

Stage	Aim	Object	Types of exercises
Orientation stage	Adjusting to the new topic. Forecasting of the content. Cultural reflection	Actualized thematic content of the text (presupposition about the “future”). Video to adjust to the topic	Remember what you know about the subject of the conversation. What have you heard or read on the topic before? Make an association chart on the topic

Continuation of the table

Stage	Aim	Object	Types of exercises
Pre-text stage	Analysis of the text output	Media source (source)	Where was the material published? Read the media kit of the publication. What do we know about the newspaper? Type? Readership? "Quality of information"? Can we trust this media?
		Column	Under what column?
		Date of publication	Is the information relevant?
		Source of information	Is this text the original source of information or is it based on materials of another news agency (is there a link to another news agency?)
		The author (+ information about the author from Yandex)	If the author's name is a hyperlink, click on it or search for information about the author in Yandex. What does the author usually write about? Can he or she be considered a competent author of media texts? Who is cited as an expert in the text? Why? Which organizations does the author reference when providing statistics?
	Awakening the reader's interest. Forecasting	Picture	What do you expect to read about? Is it interesting? Is it useful? What emotions does the picture evoke?
	Eliminating lexical and grammatical difficulties. Developing language guess	New words. Abbreviations	1. Translate new words. 2. Read and remember new words with their translation. 3. Guess what the words mean based on context, based on English, based on word formation, but without a dictionary. 4. Look up the collocation of the new word at kartaslov.ru 5. Look up how the word is used in the Russian-Chinese parallel corpus https://linghub.ru/rnc_parallel_chinese/search . 6. Use AI to compile a thematic dictionary. 7. Match the synonyms
	Cultural commentaries	Proper names. Names of organizations. Dates in text. Yandex search results	Find proper names and dates in the text. Find in Yandex who they are. What happened at that time? Find in Yandex who/what it is. Look at a photo of the object/place in Yandex. Try to explain a Chinese phenomenon to a Russian friend by comparing it to a Russian one
	General understanding level (required for level TR-8)	Analysis of while-reading tasks and choice of reading strategy	Control exercises to the text What do we have to do in the task? Do we have to choose? Do we have to answer an open question? Do we have to fill in the blanks? Do we have to agree or disagree? Students underline the key words in the tasks
		Doing control exercises	Skimming reading if students need to understand the general meaning of the text; scanning reading if the task is to find a fact in the text, to select the correct answer, or to solve a case
While-reading stage	Interpretation	Comprehension. Reflection. Finding the semantic core	Working with text composition Headline. The subtitle. Lead (the first paragraph in bold) Scanning reading and analysis. What was an informational occasion for the text: an action, an event, an incident, a statement by a newsmaker, or a study? Work according to the "5W+H" formula (What happened? Why did this happen? Who reported this? Where did this happen? When did it happen? How did it happen?)
		Expanding the information field	Background Is there a background in the text? What kind of background is it? Is it the comment of a public opinion maker / celebrity, statistical data, history, or a comment in social media?
			Pull quote Is there a pull quote in the text? What is it? Is it a comment? Why does the author give us a pull quote? Is it emotional or evaluative?

Ending of the table

Stage	Aim	Object	Types of exercises
		Pictures	What is it? Is it a photo, infographics, a diagram, or a caricature? Why does the author use them?
		The whole text	Is this text “factual journalism” or “judgment/opinion journalism”? Does the text contain the author’s opinion on the event? Fact-checking with AI
		Headline	Is the heading appealing? How? Does it appeal by intrigue, interesting form (language game, precedent-setting phenomenon?), shock, promise, or a call to action?
		Words with stylistic colouring	Why did the author use stylistically charged words? What emotions do these words evoke in us?
Post-reading stage	An attempt to determine the author’s aim	The whole text	Is the text aimed at informing, influencing, evaluating or calling to action?
	An attempt to determine the effect after reading		How will the reader’s worldview change? What will they think of the character or situation after reading? Does the text discredit or exalt the character/country?
	Expanding of the “text space”	Video on the topic	Watch short videos on the topic
		Media text from another newspaper on this topic	Compare how authors from different media outlets cover this topic, how the angle and assessment change.
	Summarizing what has been read. Developing the ability to identify keywords. Information condensing	Abstract. Key words. Communicative fragments	Create a detailed outline of the text, a mind map, and a thesis statement. Create a thematic “word cloud”. Cross out redundant, unimportant, and repetitive information in the paragraph/text. Underline key information. Highlight the main idea of the text yourself, then ask the AI to compress the text and compare the results with your own opinion. Create a portrait of the hero / brand / film / video game, etc. Suggest your own title for the text. Visualize the statistics presented in the text using AI (charts, diagrams, timelines, tables). Draw a conclusion based on your visualization
	Speaking. Developing the ability to reconstruct information and express one’s own point of view		Express the main idea of the text (using a template / role-based retelling). Solve the cases. Discuss the topic, use the information from the text as arguments. Express your opinion on the topic at the round table. How can you use the information you receive? Have you learned something new/useful?
	Developing intercultural awareness. Comparing the cultures and traditions of Russia and China	A short story from a teacher. Opinions and comments in the online version of the newspaper. Social media. Yandex search results	How do people in Russia think of this? What customs and traditions are there in Russia? Listen to the teacher’s story. Look at the opinions and comments on the article in the online version of the newspaper, and posts on Russian and Chinese social media. Is this topic being discussed? Is it assessed positively or negatively? Look at the problem through the eyes of Russia
	Developing the «Four Confidences» (confidence in the path, theory, system, and culture of socialism with Chinese characteristics)	The text through the prism of modern “Chinese discourse”	Discuss how this text characterizes modern China, its people, and the country’s path to modernization. What will the reader think of China after reading this text? Is the described phenomenon an instrument of China’s “soft power”? Do you feel a sense of pride for your country after reading this text?

Source: compiled by Y.A. Antonova.

Работа по модели состоит из четырех этапов: ориентировочной стадии, предтекстовой, притекстовой и послетекстовой работ. В таблице представлены варианты работы, конкретизированы цели и задачи работы, обозначен объект изучения на соответствующем этапе работы с текстом, предложены задания. Каждый шаг модели может корректироваться преподавателем (в зависимости от возможностей текста, способностей учащихся и временного ресурса).

Модель, представленную в таблице, в обучающих целях можно преобразовать в методический инструмент «Памятка для студента» / «Чек-лист по работе с медиатекстом», что поможет студенту сформировать нужные сведения и алгоритм работы с текстами СМИ, а также соответствующие механизмы чтения.

Практика показывает, что, поняв и усвоив предлагаемый алгоритм работы, студенты с большим интересом занимаются рефлексией. Часть опрошенных нами педагогов считает, что в рамках данного урока нужно читать больше текстов, знакомиться с новейшей лексикой, а не беседовать. Такой подход дает свои положительные результаты. Однако мы считаем, что предложенный нами алгоритм работы в «новую эпоху» более актуален — думающий читатель после прочтения газетного материала должен рефлексировать, интерпретировать текст, это определяет эффективность взаимодействия человека с медиапространством.

Нужно вводить инновационные для китайской системы образования упражнения: например, создание ментальных карт, тематического словаря в виде «облака слов», разработка иллюстраций к публикации при помощи ИИ и т.д. Большой интерес у китайских студентов вызывает работа с креолизованными текстами: можно рассматривать и сопоставлять китайские и российские карикатуры (Гуан, Сунь, 2023) как способ создания образа «чужого» в политическом дискурсе, учиться извлекать и интерпретировать данные из инфографики, узнавать на фотографиях политических лидеров и анализировать фоторепортажи. Все новое — это хорошо забытое старое: можно создать стенгазету «Энциклопедия русских СМИ». Провести ролевой круглый стол, пресс-конференцию (журналисты — представители российских СМИ, гости — китайские знаменитости). Обучающиеся могут вести читательский дневник.

В решении поставленных курсом задач «новой эпохи» может успешно помочь проблемный метод обучения (case study), который приближает занятия к реальной жизни. Пример кейсов: «Ваш русский бизнес-партнер сетует на то, что под угрозой введения санкций китайские банки перестали принимать платежи из России; прочитайте текст о саммите БРИКС в Казани и найдите информацию о том, удалось ли президенту РФ и председателю КНР решить этот вопрос»; «Ваш русский друг хочет купить китайский автомобиль, прочитайте рейтинг китайских машин в России и дайте рекомендацию другу». С целью повышения мотивации можно использовать разнообразные игры с газетными текстами (Цинь, 2021).

В качестве внеаудиторной работы учащимся предлагается установить мобильные приложения российских медиа (из-за строгой интернет-цензуры

не все сайты в Китае можно открыть) — учащийся должен выработать в себе привычку регулярно читать новости и аналитику. Также рекомендуется в социальной сети REDnote смотреть авторские каналы, на которых преподаватели-блогеры разбирают свежие газетные тексты на русском языке.

Заключение

Обучение китайских студентов чтению российских газет в «новую эпоху» представляет собой сочетание педагогических традиций и инноваций. Преподавателю, на которого возложена миссия реализовать цели и задачи гуманистического образования нового типа, необходимо создавать интегрированное пространство на стыке медиалингвистики, политической лингвистики и журналистики, с учетом задач государственного заказа и потребности в формировании медиаграмотной личности.

Как подчеркивает китайская мудрость: интерес — лучший учитель. И потому мы ищем пути, как сделать дисциплину, наполненную идеологическим содержанием, увлекательной и полезной. При этом важно помнить, что стилистика и тематическое содержание российских газет существенно отличаются от языка китайской прессы.

Китайские студенты проявляют неподдельный интерес к современным массмедиа РФ, их увлекает чтение российских медиатекстов. Тем не менее, преподаватель должен комбинировать различные виды учебной деятельности, чтобы урок был динамичным, содержательным, практико-ориентированным, раскрывающим способности студентов.

Используя для обучения китайских студентов чтению газет лучшие российские образовательные практики и достижения науки, мы обогатим китайскую методику преподавания РКИ и воспитаем медиаграмотных читателей, знающих и понимающих российские СМИ.

Перспектива исследования видится в создании электронного учебного пособия нового типа, в котором возможно было бы обновлять тексты, сохраняя при этом обновленную и обновляющуюся лингвометодическую основу: теоретические блоки и общую модель работы с текстом.

Список литературы

- Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Современный словарь методических терминов и понятий: теория и практика обучения языкам. М. : Русский язык. Курсы, 2018. 493 с. EDN: YVSCLR
- Антонова Ю.А. Национально-психологический портрет китайского студента, изучающего русский язык // Филологический класс. 2022. Т. 27. № 2. С. 161–171. <https://doi.org/10.51762/1FK-2022-27-02-16> EDN: ZJWOMV
- Балахонская Л.В., Беловодская А.А., Болотнов А.В., Болотнова Н.С. и др. Медиалингвистика в терминах и понятиях : словарь-справочник / под ред. Л.Р. Дускаевой. М. : Флинта. 2018. 440 с.
- Балыхина Т.М., Чжасо Ю. Какие они, китайцы? Этнометодические аспекты обучения китайцев русскому языку // Высшее образование сегодня. 2009. № 5. С. 16–22. EDN: LSPKXH

- Гапочка И.К.* Конструктивистские основания для текстов, проверяющих навыки и умения в чтении // Тестируемое в обучении русскому языку как иностранному: современное состояние и перспективы : науч.-метод. очерки. Терминол. слов. / под общ. ред. Т.М. Балыхиной. М. : МГУП, 2003. С. 34–45.
- Гридина Т.А., Коновалова Н.И., Ху Цзыяо.* «Один пояс — один путь»: расширение пояса, уточнение пути (языковая игра в китайских мемах) // Политическая лингвистика. 2024. № 4 (106). С. 16–23. EDN: YBSMZQ
- Гуан Ш., Сунь Ю.* Мультимодальные метафоры и метонимии в формировании образа страны (на материале политических карикатур) // *Russian Journal of Linguistics*. 2023. Т. 27. № 2. С. 444–467. <https://doi.org/10.22363/2687-0088-31664> EDN: MEFURT
- Дзюба Е.В.* Уроки русского для иностранцев: техники искусственного интеллекта или искусство техники? // Русистика. 2024. Т. 22. № 2. С. 242–261. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2024-22-2-242-261> EDN: SHBNRR
- Добросклонская Т.Г.* Медиалингвистика: теория, методы, направления. М. : КДУ, 2020. 180 с. <https://doi.org/10.31453/kdu.ru.91304.0107> EDN: CQKWES
- Игнатович Т.В.* Обучение русскому языку как иностранному с использованием сервиса LearningApps // Русистика. 2021. Т. 19. № 1. С. 51–65. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2021-19-1-51-65> EDN: MQVXEE
- Костомаров В.Г.* Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа. СПб. : Златоуст, 2019. 293 с. EDN: LWOLKH
- Ли Я.* Разработка учебных пособий по чтению на русском языке в китайских вузах за последние 30 лет: анализ и перспективы // Русистика. 2024. Т. 22. № 1. С. 7–28. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2024-22-1-7-28> EDN: OHPUPE
- Лысакова И.П.* Язык газеты и типология прессы: социолингвистическое исследование. СПб. : филол. фак-т. СПбГУ. 2005. 256 с. EDN: SFMDBF
- Лю Х.* Качественное развитие преподавания русского языка в вузах КНР на новом историческом этапе // Филологический класс. 2022. Т. 27. № 2. С. 126–131. <https://doi.org/10.51762/1FK-2022-27-02-12> EDN: AWLPQK
- Мухаммад Л.П.* Интегративная модель обучения рецептивным видам речевой деятельности студентов-нефилологов (начальный и средний этапы обучения) : дис. ... д-ра пед. наук. М. : ГИРЯП, 2003. 585 с. EDN: NMSCCH
- Си Ц.* О государственном управлении. Пекин : Изд-во литературы на иностранных языках, 2018. 624 с.
- Солганик Г.Я.* О языке и стиле газеты // Язык средств массовой информации / под ред. М.Н. Володиной. М. : Академический проект, 2008. С. 471–478.
- Стрельчук Е.Н., Илихаму Ш.* Обучение уйгуров русскому языку в вузах КНР: педагогический инструментарий национально ориентированной методики // Русистика. 2022. Т. 20. № 4. С. 515–530. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2022-20-4-515-530> EDN: HPHZCW
- Федоров А.В.* Медиаобразование: история, теория и методика. Ростов-на-Дону : ЦВВР, 2001. 708 с. EDN: XPBNOH
- Цинь Х.* Игра в обучении китайских студентов чтению прессы (на примере газетной хроники) // Вестник Томского государственного университета. 2021. № 465. С. 188–195. <http://doi.org/10.17223/15617793/465/25> EDN: HHTZWC
- Чжсан В., Веснина Л.Е.* Организация занятий по чтению для иностранных студентов в условиях дистанционного обучения // Филологический класс. 2020. Т. 25. № 2. С. 228–235. <https://doi.org/10.26170/FK20-02-20> EDN: DPKUCC
- Чжасо Ч.* Текущая ситуация и альтернативы в сфере издания учебных пособий по чтению периодических изданий на русском языке для высших учебных заведений нового периода // Издательский широкий кругозор. 2016. № 11. С. 82–84. [赵春晶. 新时期大学俄语报刊阅读教材出版的现状与对策 // 出版广角. 2016. № 11. С. 82–84.]

- Чжоу Х., Вань Ш. Преподавательская практика и размышления о курсе чтения русских газет в новой ситуации // Преподавание русского языка в Китае. 2022. № 2. С. 78–85. [周海燕, 王帅. 新形势下俄语报刊阅读课程的教学实践和思考 // 中国俄语教学. 2022. № 2. С. 78–85.]
- Чудинов А.П., Шустрова Е.В. Современные российские исследования метафоры: тенденции, школы, результаты // Russian Journal of Linguistics. 2024. Т. 28. № 1. С. 190–209. <https://doi.org/10.22363/2687-0088-35070> EDN: OKTFHP
- Ян К., Шарафутдинов Д.Р. Новаторские подходы к подготовке специалистов по русскому языку в Китае // Филологический класс. 2022. Т. 27. № 2. С. 132–140. <https://doi.org/10.51762/1FK-2022-27-02-13> EDN: LEJQRD

Сведения об авторе:

Антонова Юлия Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент, преподаватель кафедры русского языка, Сямийский университет, Китайская Народная Республика, 361005, Сямий, ул. Сы-мин-нань, д. 422. *Сфера научных интересов*: методика преподавания РКИ, применение современных технологий в языковом образовании, медиалингвистика. ORCID: 0000-0002-3248-288X. SPIN-код: 7354-1467. E-mail: yulia.rki@yandex.ru

DOI: 10.22363/2618-8163-2025-23-4-673-695

EDN: OLAAUX

Research article

Updated “Reading Russian newspapers” course in the context of humanitarian education reform in China

Yuliya A. Antonova 

Xiamen University, Xiamen, People's Republic of China

yulia.rki@yandex.ru

Abstract. The “new era” in China, the reform of humanitarian education and the “Russian Language +” concept implementation substantiate the need to modernize the course *Reading Russian newspapers* within the system of foreign language education. The aim of the study is to define new objectives for the course, to determine ways of updating Chinese textbooks for teaching newspaper reading, and to develop an original model of newspaper text analysis focused on teaching multidisciplinary specialists, fostering personality development in the spirit of socialism with Chinese characteristics, and cultivating media literacy. The materials include Chinese textbooks on newspaper reading (2002–2023) and studies by Russian and Chinese scholars; the methods applied were comprehensive theoretical analysis and comparative research. The findings reveal that the existing textbooks fail to meet the new objectives; they do not reflect China’s current ideological agenda, do not build knowledge of Russia’s media landscape, do not teach students to interpret a text as a reflection of a newspaper’s concept, do not develop skills of critical media analysis, and do not foster intercultural competence. The author identifies directions for their modernization, including the renewal of newspaper text corpora, the strengthening of students’ analytical and project-based activities, and the use of digital tools. A practice-oriented model of working with newspaper texts is proposed, which integrates media-linguistic, cultural, and ideological components. The prospect of the research

is the creation of a new textbook capable of realizing the educational and ideological potential of the discipline in the context of the Belt and Road Initiative.

Keywords: Chinese students, Russian as a foreign language, teaching reading in a foreign language, newspaper reading, media text, media literacy

Conflict of interests. The author declares that they have no conflict of interests.

Article history: received 15.02.2025; accepted 10.09.2025.

For citation: Antonova, Yu. A. (2025). Updated “Reading Russian newspapers” course in the context of humanitarian education reform in China. *Russian Language Studies*, 23(4), 673–695. (In Russ.). <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2025-23-4-673-695>

References

- Antonova, Yu. A. (2022). National-psychological portrait of a Chinese student studying Russian language. *Philological Class*, 27(2), 161–171. (In Russ.). <https://doi.org/10.51762/1FK-2022-27-02-16> EDN: ZJWOMV
- Azimov, E. G., & Shchukin, A. N. (2018). *Modern dictionary of methodological terms and notions (Theory and practice of a foreign language teaching)*. Moscow: Russkii Yazyk. Kursy Publ. (In Russ.). EDN: YVSCLR
- Balahonskaya, L. V., Belovodskaya, A. A., Bolotnov, A. V., Bolotnova, N. S., & others. (2018). *Medialinguistics in terms and concepts: Dictionary-handbook*. Moscow: Flinta Publ. (In Russ.).
- Balykhina, T. M., & Zhao, Yu. (2009). What are they, the Chinese? Ethnometodic aspects of teaching Chinese to the Russian language. *Higher education today*, (5), 16–22. (In Russ.). EDN: LSPKXH
- Chudinov, A. P., & Shustrova, E. V. (2024). Modern metaphor research in Russia: Trends, schools and results. *Russian Journal of Linguistics*, 28(1), 190–209. <https://doi.org/10.22363/2687-0088-35070> EDN: OKTFHP
- Dobrosklonskaya, T. G. (2020). *Medialinguistics: theory, methods, directions*. Moscow: KDU Publisher. (In Russ.). <https://doi.org/10.31453/kdu.ru.91304.0107> EDN: CQKWES
- Dziuba, E. V. (2024). Russian lessons for foreigners: Tools of artificial intelligence or the art of technology? *Russian Language Studies*, 22(2), 242–261. (In Russ.). <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2024-22-2-242-261> EDN: SHBNRR
- Fedorov, A. V. (2001). *Media Education: History, Theory and Methodology*. Rostov-on-Don: CVVR Publ. (In Russ.). EDN: XPBNOH
- Gapochka, I. K. (2003). Constructivist foundations for texts testing reading skills and abilities. In T. M. Balykhina (Ed.), *Testing in Teaching Russian as a Foreign Language: Current State and Prospects. Scientific-Methodological Essays. Terminological Dictionary* (pp. 34–45). Moscow: Moscow State University of Printing Arts Publ. (In Russ.).
- Gridina, T. A., Konovalova, N. I., & Hu, Z. (2024). One Belt One Road: Expanding the belt and specifying the road (Language game in Chinese memes). *Political Linguistics*, (4), 16–23. (In Russ.). EDN: YBSMZQ
- Guan, Sh., & Sun, Yu. (2023). Multimodal metaphor and metonymy in political cartoons as a means of country image construction. *Russian Journal of Linguistics*, 27(2). 444–467. (In Russ.). <https://doi.org/10.22363/2687-0088-31664> EDN: MEFURT
- Ignatovich, T. V. (2021). Teaching Russian as a foreign language with the use of LearningApps service. *Russian Language Studies*, 19(1), 51–65. (In Russ.). <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2021-19-1-51-65> EDN: MQVXEE
- Kostomarov, V. G. (2019). *The linguistic taste of the era. From observations of the speech practice of the mass media*. Saint Petersburg: Zlatoust Publ. (In Russ.). EDN: LWOLKH

- Li, Y. (2024). Textbooks on reading in Russian for Chinese universities over the past 30 years: Analysis and prospects. *Russian Language Studies*, 22(1), 7–28. (In Russ.). <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2024-22-1-7-28> EDN: OHPUPE
- Liu, H. (2022). High-quality development of Russian language education in Chinese universities in the New Era. *Philological Class*, 27(2), 126–131. (In Russ.). <https://doi.org/10.51762/1FK-2022-27-02-12> EDN: AWLPQK
- Lysakova, I. P. (2005). *Newspaper language and press typology: a sociolinguistic study*. Saint Petersburg: SPbU Publ. (In Russ.). EDN: SFMDBF
- Muhammad, L. P. (2003). *An integrative model of teaching receptive types of speech activity to non-philological students: Initial and intermediate stages of instruction* (Doctoral dissertation, Moscow). (In Russ.). EDN: NMSCCH
- Qin, H. (2021). Games in teaching Chinese students how to read the press (on the example of a newspaper chronicle). *Tomsk State University Journal*, (465), 188–195. (In Russ.). <http://doi.org/10.17223/15617793/465/25> EDN: HHTZWC
- Solganik, G. Y. (2008). About the language and style of the newspaper. In M.N. Volodina (Ed.), *Language of the Media* (pp. 471–478). Moscow: Akademicheskiy Proyekt Publ. (In Russ.)
- Strelchuk, E. N., & Ilikhamu, S. (2022). Teaching Russian to Uyghurs in PRC universities: Pedagogical toolkit of nationally oriented methods. *Russian Language Studies*, 20(4), 515–530. (In Russ.). <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2022-20-4-515-530> EDN: HPHZCW
- Xi, J. (2018). *The Governance of China*. Beijing: Foreign Languages Press. (In Russ.).
- Yang, K., & Sharafutdinov, J. R. (2022). Innovative approaches to training specialists in the Russian language in China. *Philological Class*, 27(2), 132–140. (In Russ.). <https://doi.org/10.51762/1FK-2022-27-02-13> EDN: LEJQRD
- Zhang, W., & Vesnina, L. E. (2020). Arrangement of reading classes for foreign students under distance learning conditions. *Philological Class*, 25(2), 228–235. (In Russ.). <https://doi.org/10.26170/FK20-02-20> EDN: DPKUCC
- Zhao, C. (2016). The current situation and countermeasures of publishing Russian newspaper and newspaper reading textbooks in universities in the new era. *Publishing Broad Angle*, (11), 82–84. (In Chin.).
- Zhou, H., & Wang, S. (2022). Teaching practice and reflection on Russian newspaper reading course under the new situation. *Chinese Russian Language Teaching*, (2), 78–85. (In Chin.).

Bio note:

Yuliya A. Antonova, Candidate of Philology, Assistant Professor, Department of Russian Language, Xiamen University, 422 Siming South Rd, Xiamen, 361005, People's Republic of China. *Research interests*: methods of teaching Russian as a foreign language, modern technologies in language education, media linguistics. ORCID: 0000-0002-3248-288X. SPIN-code: 7354-1467. E-mail: yulia.rki@yandex.ru